



Transkript Deutsch für “Europäischer Humor”

Hallo, hier ist Christine von Mindmap your German, und ihr seht es schon, du siehst es schon. Die Mindmap von heute handelt vom Humor. Und zwar sprechen wir über den europäischen Humor. Natürlich, das wirst du verstehen hoffentlich, konnte ich nicht alle europäischen Länder auswählen, die es gibt. Ich habe mich auf fünf Länder beschränkt, das ist Deutschland, Großbritannien, Italien, Spanien und Frankreich. Das sind nämlich die Sprachen, die ich spreche, und dann habe ich gedacht, es ist eine gute Idee, genau diese Länder auszuwählen.

Wir fangen an mit Deutschland. Man sagt immer, Deutschland ist ein humorloses Volk. Stimmt das wirklich? Ich glaube nicht. Ich glaube, Deutsche lachen genauso über Witze wie andere Nationen auch. Ich glaube, dass dieses "Deutschland ist ein bisschen humorlos" zusammenhängt mit der deutschen Sprache, denn die deutsche Sprache ist mit diesen langen Wörtern, langen Sätzen, Satzstrukturen ein bisschen schwerfällig, und du weißt, dass in deutschen Nebensätzen das Verb am Ende steht. Man muss sehr lange warten, bis man verstanden hat, worum es geht, und das ist bei Witzen manchmal nicht so gut. Und deswegen ist es im Deutschen ein bisschen schwierig, Witze zu machen, weil die Satzstruktur, die Sprachstruktur leider nicht ideal dafür ist. Für Talkshows ist es dagegen sehr ideal, weil sich nämlich die Sprecher nicht so oft unterbrechen können, weil sie bis zum Schluss des Satzes warten müssen, um zu wissen, was der andere gesagt hat oder sagen wollte.

Worüber lacht man also in Deutschland? Worüber macht man in Deutschland Witze? Man macht Witze über Regionen, und zwar immer über die, in der man nicht wohnt. Also, die Bayern machen Witze über die Ostfriesen, die Ostfriesen machen Witze über die Schwaben. Die Schwaben machen Witze über die Hamburger, die Hamburger über Berlin und so weiter und so weiter. Ganz typisch. Das ist, glaube ich, in jedem Land so.

Dann macht man in Deutschland Witze über Nationalitäten oder mithilfe von Nationalitäten. Beispielsweise fangen Witze oft so an: "Ein Deutscher, ein Spanier, ein Franzose und ein Brite sitzen in einer Bar." Und dann werden Stereotypen beschrieben, wie die sich dann verhalten. Und natürlich gewinnt in dem Fall, wenn wir in Deutschland sind, immer der Deutsche.

Dann gibt es die klassischen Fritzchen-Witze. Fritzchen, diese Figur, ist ein kleiner Junge, dem lustige oder seltsame Sachen passieren, und diesen Fritzchen gibt es auch in anderen Sprachen. Im Englischen heißt er, oder in Großbritannien heißt er Johnny, in Italien heißt er Pierino, in Spanien heißt er Pepito und in Frankreich heißt er Toto. Die Figur ist identisch, die Figur ist immer gleich. Also, die Witze lassen sich ganz ganz einfach von einer auf die andere Sprache übertragen.

Eine typisch deutsche Witzart sind die sogenannten Antiwitze. Das sind Witze in Anführungszeichen, weil die nämlich überhaupt nicht lustig sind. Ein Antiwitz ist zum Beispiel: "Zwei Männer laufen über eine Brücke. Einer springt ins Wasser, und der andere heißt Helmut." Wo ist der Witz? Eigentlich nirgends. Aber das ist ein Humor, den Deutsche lieben.

Und den Humor, den Deutsche auch lieben, ist die Satire, vor allem über Politik und über die Gesellschaft. Da gibt es viele Filme dazu, und ja, das ist eine Witzart, die in Deutschland sehr verbreitet ist.

Wir gehen nach Großbritannien. In Großbritannien gibt es dieses Fritzchen aus Deutschland, dort heißt diese Figur Johnny. Und in Großbritannien ist schwarzer Humor sehr verbreitet. Schwarzer Humor ist immer ein bisschen böse. Es gibt viele Wortspiele. Also, Wortspiele bedeutet, man spielt mit der Sprache, man verändert

einen Buchstaben, bekommt eine andere Bedeutung des Wortes, und dadurch wird ein Witz kreiert. Und Slapstick ist eine typische Witzart für Großbritannien. Slapstick sind oft übertriebene Szenen, auch pantomimisch. Also, es wird nicht dabei gesprochen. Vielleicht hast du schon von Dick und Doof gehört. Die beiden Figuren, das ist typischer Slapstick. Und auch Mister Bean ist Slapstick. Mister Bean macht sehr viele Grimassen. Du hast ihn bestimmt schon mal gesehen. Und typische Vertreter für den britischen Witz sind auch Monty Python, also diese Monty-Python-Gruppe.

Wir gehen nach Italien. In Italien werden Witze oder der Humor im Allgemeinen sehr von der Commedia dell'Arte beeinflusst. Ein Vertreter für Witze, für wirklich lustige Dinge im Fernsehen zum Beispiel ist Roberto Benigni. Den hast du bestimmt schon mal gehört, diesen Namen. Roberto Benigni ist ein Regisseur und Schauspieler. Er hat den Film gedreht "Das Leben ist schön" Und er hat für diesen Film den Oscar bekommen. Und was hat Roberto Benigni dann in dieser Oscar-Verleihungshalle gemacht? Er hat es gehört, ist aufgesprungen und ist über sämtliche Stühle und Sessel hinüberggesprungen und gehüpft und hat sich gefreut wie ein Punchingball.

Der italienische Pierino ist derjenige, der in Deutschland das Fritzchen und in England der Johnny ist. Also, diese Art von Witzen gibt es überall.

Worüber Italiener auch lachen, sind andere Regionen, vor allem Norditaliener lachen über Süditalien, Süditaliener lachen über Norditalien. Also, es ist, wie in Deutschland auch, immer die Region, in der man nicht lebt.

Eine verbreitete Witzart in Italien sind Witze über bestimmte Berufe, vor allem Carabinieri und Politiker. Über Politiker wie zum Beispiel Berlusconi wurden sehr viele Witze gemacht, oder werden wahrscheinlich auch immer noch sehr viele Witze gemacht.

Wir gehen nach Spanien. Pierino, Johnny, Fritzchen heißt im Spanischen Pepito. Und Spanier lachen sehr viel über sich selbst. Sie sind selbstironisch, sie machen über sich selbst Witze, sie lieben skurrile seltsame komische Situationen und auch Slapstick wie auch die Engländer oder die Briten.

Und wir gehen als letztes noch nach Frankreich. In Frankreich werden ebenfalls Witze über Regionen gemacht, also Nordfrankreich über Südfrankreich, Südfrankreich über Nordfrankreich, aber auch über Länder, das heißt, die Franzosen finden Belgier sehr lustig.

Der französische Humor ist ein intellektueller Humor, also, er ist sehr, ja, sehr aufs Denken abgestimmt. Also, ein bisschen, immer ein bisschen intelligent. Und ja, das sind meine Informationen zu den Witzen. Und jetzt habe ich noch meine Fritzchen-, Johnny-, Pierino-, Pepito- und Toto-Witze.

In Deutschland:

Fritzchen. Der Lehrer sagt: "Fritzchen, warum sind deine Hausaufgaben nicht gemacht?" und Fritzchen antwortet: "Ja, Herr Lehrer, meine Hausaufgaben sind wie Geister, jeder redet darüber, aber niemand hat sie gesehen."

In Großbritannien:

Johnny. Teacher: "Johnny, can you use 'interesting' in a sentence? Und Johnny antwortet: "Certainly, Sir. My cat ate my homework and I thought 'Well, that is an interesting turn of events'."

Im Italienischen:

Pierino: La maestra dice: "Pierino, perché non hai fatto i compiti?" E Pierino risponde: "Mi dispiace, ma il mio cane aveva bisogno di qualcosa su cui fare pratica per il suo corso di dentista."

Im Spanischen:

Pepito. Profesor: "¿Pepito, porqué llegaste tarde a clase?" Y Pepito contesta: "Es que me encontré un billete de 5 euros en el suelo y pensé que era mi día de pago por venir a la escuela."

Und in Frankreich:

Toto: Maître: "Toto, pourquoi n'as-tu pas fait tes devoirs?" Et Toto répond: "Eh bien, maître, je me suis dit que l'éducation est censée être libre, non? J'essaie simplement de libérer mes devoirs."

Die Übersetzungen dieser Witze sind: Deutschland, muss ich nicht übersetzen.

Großbritannien. Der Lehrer sagt: "Johnny, kannst du 'interessant' in einem Satz verwenden?" und Johnny antwortet: "Natürlich, Herr Lehrer. Meine Katze hat meine Hausaufgaben gefressen, und ich dachte 'Na, das ist ja eine interessante Wendung der Ereignisse'."

Der italienische Witz. Die Lehrerin sagt: "Pierino, warum hast du deine Hausaufgaben nicht gemacht?" und Pierino antwortet: "Es tut mir leid, aber mein Hund musste für seinen Zahnartzkurs üben, und ich dachte, er könnte meine Hausaufgaben gebrauchen."

Der spanische Witz von Pepito. Der Lehrer fragt: "Pepito, warum bist du zu spät zur Schule gekommen?" und Pepito antwortet: "Naja, ich habe einen Fünf-Euro-Schein auf der Straße gefunden, und ich dachte, das wäre mein Gehalt, um in die Schule zu kommen."

Und der französische Witz war Toto. Der Lehrer fragt: "Toto, warum hast du deine Hausaufgaben nicht gemacht?" und Toto antwortet: "Nun ja, Herr Lehrer, ich dachte, Bildung sollte frei sein, oder? Ich versuche, nur meine Hausaufgaben zu befreien."

Und das sind meine Informationen. Ich hoffe, sie haben dir gefallen. Wenn ja, gib mir ein Like, teile meinen Kanal, abonniere ihn und habe Spaß beim Deutschlernen. Viel Spaß weiterhin und einen schönen Tag. Tschüss.